

SALLE DES CONCERTS – CITÉ DE LA MUSIQUE



© Fondation Chantal Akerman

MERCREDI 16 OCTOBRE 2024 – 20H00

JEUDI 17 OCTOBRE 2024 – 20H00

# D'Est en musique



CITÉ DE LA MUSIQUE  
PHILHARMONIE  
DE PARIS

# Programme

Sur des images de l'œuvre *D'Est* de Chantal Akerman (1993)

**Maurice Ravel** (1875-1937)

*Kaddish pour violoncelle et piano*

**Serge Rachmaninoff** (1873-1943)

*Lento – Allegro moderato – extrait de la Sonate pour violoncelle et piano  
op. 19*

**Boris Tchaïkovski** (1925-1996)

*Aria – extrait de la Suite en ré mineur pour violoncelle seul*

**Frédéric Chopin** (1810-1849)

*Scherzo : Allegro con brio – extrait de la Sonate pour violoncelle et piano  
op. 65*

**Bohuslav Martinů** (1890-1959)

*Largo – extrait de la Sonate n° 2 pour violoncelle et piano*

**Leoš Janáček** (1854-1928)

*Poème morave pour violoncelle seul – transcription Franck Krawczyk et  
Sonia Wieder-Atherton, extrait des Poésies populaires moraves mises en musique*

**Béla Bartók** (1881-1945)

*Danses populaires roumaines pour violoncelle et piano*

4. Bucsumí tánc

3. Pe loc

**Alfred Schnittke** (1934-1998)

*Largo – Presto – Largo* – extrait de la *Sonate n° 1 pour violoncelle et piano*

**Sergueï Prokofiev** (1891-1953)

*Adagio op. 97 bis* – d'après le ballet *Cendrillon*

**Sonia Wieder-Atherton**, violoncelle

**Sarah Rothenberg**, piano

**Chantal Akerman, Sonia Wieder-Atherton**, conception

**Héloïse Evano**, régisseuse générale

**Quentin Balpe**, régisseur vidéo

Production Philharmonie de Paris

En partenariat avec la Fondation Chantal Akerman, Cinematek et le Jeu de Paume

FONDATION  
CHANTAL AKERMAN

CINEMATEK

● JEU DE PAUME

avec le généreux soutien d'

**Aline Foriel-Destezet**

Remerciements à Olivier Gluzman – Les Visiteurs du soir, et au Théâtre du Soleil

DURÉE DU SPECTACLE : ENVIRON 1H10.

---

#### AVANT LE SPECTACLE

Rencontre avec Sonia Wieder-Atherton

Mercredi 16 octobre 2024 à 18h30

Amphithéâtre – Cité de la musique

Ce sont les extraordinaires images du film *D'Est* de Chantal Akerman, restées gravées en moi, qui m'ont donné l'envie de ce projet. Quand j'ai regardé un extrait du film, sans son, pendant que la sonate de Rachmaninoff et Schnittke plus tard résonnaient à pleine voix, j'ai vu la musique, cette musique, transformer les voitures roulant dans la neige en ballerines légères, suivre d'un regard de parent des enfants jouant à la luge ; je l'ai vue protéger des femmes ramassant des pommes de terre dans un champ mais aussi rendre menaçant un bâtiment caché derrière des arbres, de nuit. Mais sans jamais expliquer ni commenter. Les mouvements s'entremêlent ; l'image, la musique s'écoutent, se regardent, se croisent...

*Sonia Wieder-Atherton*

Première image, première émotion. Un écran de tulle blanc tombe d'un coup d'un seul devant Sonia Wieder-Atherton. Le bal commence dans un grand hôtel de Moscou. Ils jouent l'*Adagio* de Prokofiev. Je me suis dit, troublée, ça marche. Sonia me parlait depuis longtemps de ce projet et je ne comprenais qu'à moitié. Mais à ce moment-là, tout est devenu évident pour moi. Les deux petites silhouettes des musiciens se mariaient avec celles qui dansaient à l'avant-plan comme si jamais avant le film n'avait existé sans elles. Comme si le film, les danseurs, l'hôtel, tout attendait qu'advienne Prokofiev qui semblait arriver des profondeurs même de leur imaginaire. C'était saisissant. J'ai eu dès lors envie de continuer l'aventure avec eux. Je n'aurais surtout pas voulu m'en priver.

*Chantal Akerman*

## D'Est en musique, entre intime et sublime

Conçu en 2005 à quatre mains par Sonia Wieder-Atherton et Chantal Akerman, le concert-images *D'Est en musique* retrouve aujourd'hui la scène, ajusté par la violoncelliste aux effractions de la vie.

Avec ce *D'Est en musique* ni tout à fait semblable ni tout à fait autre, Sonia Wieder-Atherton donne tout son sens au spectacle vivant. Vivant, car la proposition artistique initiale, sans se dérober à son contenu pensé et réalisé avec Chantal Akerman à partir de son film *D'Est* (1993), a mué pour enlacer les métamorphoses et l'inattendu de l'Histoire, intime comme collective, attestant avec force ce lien nourricier et réciproque de l'art à la vie. Vivant, car ce faux jumeau d'un format inclassable recoupant le concert, la projection de film et l'installation artistique immersive prolonge la voix de la réalisatrice belge disparue en 2015, dont *D'Est en musique* est l'un des rares projets scéniques et dont la présence continue à croiser la ligne de vie de la violoncelliste.

Vivant, car l'imbrication serrée du répertoire choisi par Sonia Wieder-Atherton et des images captées dans les pays de l'Est au lendemain de la chute du régime soviétique révèle plus que jamais l'acuité et la résonance universelle du regard de Chantal Akerman. « Quels réalisateurs ou réalisatrices ont un rapport si fort à l'humanité ?, souligne la violoncelliste en devançant la réponse. Ce face-à-face avec tous ces anonymes est unique. Il exprime la parole de toutes les personnes sans voix, des années 1990 comme d'aujourd'hui. »

### Mosaïque musicale

« Je veux filmer tant qu'il est encore temps », avait déclaré Chantal Akerman. Et dans le miroir de son œil se déroule l'Histoire. En 2022, la Russie déclare frontalement la guerre à l'Ukraine. Dès lors, la dominante russe des compositeurs retenus en 2005 pour dialoguer avec *D'Est* – dont la réalisatrice avait revu le montage en vue de sa transposition à la scène – ne sonne plus d'évidence pour la violoncelliste. « Je ne pouvais pas laisser la musique russe recouvrir ces images, notamment celles de l'Ukraine sur lesquelles s'ouvre

le film, de son unique aile. Il fallait une mosaïque musicale plus diversifiée, comme un signe de reconnaissance de ce qui se vit en Ukraine. On ne peut pas faire sans l'Histoire, on ne peut pas ignorer ce qui se passe aujourd'hui. »

Sonia Wieder-Atherton n'ignore rien de ce qui se passe là-bas depuis qu'elle est allée s'imprégner, à 19 ans, de l'enseignement de la pédagogue Natalia Chakhovskaïa. Ces deux années passées comme étudiante à Moscou derrière le rideau de fer, véritable voyage initiatique artistique et humain qui a fait le sujet des *Carnets de là-bas* récemment créés avec la complicité de Clément Cogitore, ont non seulement déterminé la manière dont elle aborde le son de son instrument mais ont scellé entre elle et la Russie un lien indéfectible. Elle en est encore tout habitée lorsqu'elle rencontre Chantal Akerman. Leurs deux univers ne cesseront dès lors de s'aspirer l'un l'autre, dans un partage naturel et constant entre musique et images, donnant naissance à des films de musique, à des musiques de film. Et à la poésie élégiaque de *D'Est en musique*, dont les plans fixes soutenus et les travelings infinis mettent le temps à l'épreuve, dont les regards intenses et les foules livrées à l'attente résonnent en musique.

## Voyage intérieur

La violoncelliste nourrit aujourd'hui ce dialogue de nouvelles voix, apportant aux images toujours à vif d'autres réponses musicales « implicites dans le travail fait avec Chantal ». Oscillant entre l'intime et le sublime qui caractérisent le film, s'accordant à ses silences et à son mystère, comblant ses non-dits. Le spectacle s'ouvre ainsi sur le *Kaddish* de Ravel – « le kaddish de ceux qui restent en vie, qui traduit une force de résistance » –, et égrène Chopin, Martinů, Janáček, Bartók, Rachmaninoff, Schnittke, Prokofiev et Boris Tchaïkovski. Pour le reste, tout ravive la création tissée avec Chantal Akerman. Le film prend corps en glissant ses couleurs et ses matières sur les silhouettes fantomatiques des deux interprètes, les absorbe, et ce faisant y gagne son volume. La luminosité des images est réduite à l'extrême pour marquer sa différence avec l'œuvre cinématographique et s'incarner dans cette forme hybride inédite – en 2005, la réalisatrice était à la régie lumière. La musique livre sans jamais chercher à expliquer, comme un révélateur photographique, le voyage intérieur contenu dans les images.

« Le travail a consisté non pas à réveiller la mémoire, qui ne s'est jamais endormie, confie la violoncelliste, mais à aller chercher tous les souvenirs, ce à quoi tenait Chantal mais aussi les notes du régisseur de l'époque, des photos et une piètre captation d'une

répétition. Ils ont fait l'objet d'une transmission orale à Héroïse Evano (régie générale) et à Quentin Balpe (régie vidéo), qui travaillent avec moi. Au piano, je retrouve Sarah Rothenberg, mais je n'oublie pas Laurent Cabasso, mon compagnon de scène en 2005. » Chantal Akerman aurait souhaité filmer *D'Est en musique*, « pour que le témoignage perdure ». La relecture musicale qu'en propose vingt ans après Sonia Wieder-Atherton en prolonge l'existence et en souligne l'atemporalité.

*Claire Boisteau*

# Les biographies

## Sonia Wieder-Atherton

Née à San Francisco d'une mère d'origine roumaine et d'un père américain, la violoncelliste Sonia Wieder-Atherton a étudié au Conservatoire de Paris (CNSMDP) dans la classe de Maurice Gendron avant de partir, à 19 ans, se former pendant deux ans au Conservatoire de Moscou. Auprès de la grande pédagogue Natalia Chakhovskaïa, elle y apprend à faire entendre la « voix » du violoncelle. Lauréate du concours Rostropovitch en 1986, à 25 ans, elle devient par la suite l'interprète privilégiée de compositeurs contemporains (Betsy Jolas, Pascal

Dusapin, Georges Aperghis, Wolfgang Rihm...) et collabore avec de prestigieux orchestres classiques (Orchestre de Paris, Orchestre national de France, Orchestre national de Belgique, Philharmonique de Liège...), sans jamais oublier de défendre la musique de chambre. Elle œuvre à décroiser la musique classique, créant des compositions originales pour Chantal Akerman, partageant la scène avec les actrices Charlotte Rampling ou Anouk Grinberg ou célébrant dans ses disques les chants hassidiques et la musique populaire d'Europe de l'Est.

## Sarah Rothenberg

Sarah Rothenberg mène de front une carrière de pianiste concertiste et une activité de recherche et d'écriture qui lui permet de tisser des liens entre musique, littérature et arts visuels. Directrice artistique, depuis 1994, de la société de production DaCamera Houston – qui propose une programmation originale en musique de chambre et jazz, avec de nombreuses créations –, elle crée et interprète des programmes interdisciplinaires, inspirés par la vie et l'œuvre de peintres et d'écrivains : citons *A Proust Sonata*, *The Blue*

*Rider: Kandinsky and Music* ou encore la série *Music and the Literary Imagination* donnée pendant cinq saisons consécutives au Lincoln Center, où elle a également présenté *Moondrunk*, une version scénique du *Pierrot lunaire* de Schönberg (1999). Ses projets et ses enregistrements mettent l'accent sur la création contemporaine et les compositeurs oubliés (Fanny Mendelssohn, l'avant-garde russe...). Sarah Rothenberg a étudié au Curtis Institute of Music avant d'être l'élève d'Yvonne Loriod à Paris.



SAISON  
24/25



# MUSIQUE ET IMAGE

## CINÉ-CONCERTS ET CRÉATIONS

16/10

### D'EST EN MUSIQUE

Film : Chantal Akerman  
Musique : de Frédéric Chopin à Serge Rachmaninoff  
Sonia Wieder-Atherton / Sarah Rothenberg

17/11

### LA FÊTE SAUVAGE

Film : Frédéric Rossif  
Musique : Lucie Antunes  
Les Percussions de Strasbourg

19/11

### ANIMAL IMAGE

Film : Perttu Saksala  
Musique : Verner Pohjola / Sylvain Rifflet / Mika Kallio

21 ET 22/12

### LES PARAPLUIES DE CHERBOURG

Film : Jacques Demy  
Musique : Michel Legrand  
Yellow Socks Orchestra / Nicolas Simon

20/02

### LUBITSCH

Films : Ernst Lubitsch  
Musiques : Oren Boneh, Martin Matalon  
Ensemble intercontemporain

12/03

### LE FANTÔME DE L'OPÉRA

Film : Rupert Julian  
Musique : Thierry Escaich

29/03

### MICROCOSMOS

Film : Claude Nuridsany et Marie Pérennou  
Musique : Bruno Coulais  
Yellow Socks Orchestra / Clara Bağet

03 ET 04/05

### LE DICTATEUR

Film : Charlie Chaplin  
Musique : Charlie Chaplin et Meredith Willson  
Orchestre national d'Île-de-France / Timothy Brock

PHILHARMONIEDEPARIS.FR



CITÉ DE LA MUSIQUE  
PHILHARMONIE  
DE PARIS

# PHILHARMONIE **LIVE**

LA PLATEFORME DE STREAMING  
DE LA PHILHARMONIE DE PARIS



Photo : Ana del Barco, J'adore ce que vous faites !

Les concerts de la Philharmonie de Paris en direct et en différé.

Une soixantaine de nouveaux concerts chaque saison, dans tous les genres musicaux.

Des conférences, des interviews d'artistes, des dossiers thématiques,  
des créations vidéo, des podcasts...

**LIVE.PHILHARMONIEDEPARIS.FR**

**GRATUIT ET EN HD**

# LA CITÉ DE LA MUSIQUE - PHILHARMONIE DE PARIS REMERCIÉ SES PRINCIPAUX PARTENAIRES

avec le généreux soutien d'  
**Aline Foriel-Destezet**



 **SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**  
Fondation d'Entreprise

 **Fondation  
Bettencourt  
Schueller**

**EURO  
GROUP  
CONSULTING**  
MÉCÈNE PRINCIPAL  
DE L'OPÉRA DE PARIS

  
**TotalEnergies**  
FONDATION

**bpifrance**

  
**Fondation  
Crédit Mutuel**

 **FONDATION  
GROUPE ADP**

**DEMAIN**

 **Jeunes et  
Innovants**

**P H E**  
PARIS HUB OF EXPERIENCE

 **ILE DE  
FRANCE**

**S O F I T E L**  


– **LE CERCLE DES GRANDS MÉCÈNES DE LA PHILHARMONIE** –  
et ses mécènes Fondateurs  
Patricia Barbizet, Alain et Caroline Rauscher, Philippe Stroobant

– **LA FONDATION PHILHARMONIE DE PARIS** –  
et sa présidente Caroline Guillaumin

– **LES AMIS DE LA PHILHARMONIE** –  
et leur président Jean Bouquot

– **LE CERCLE DE L'ORCHESTRE DE PARIS** –  
et son président Pierre Fleuriot

– **LA FONDATION DU CERCLE DE L'ORCHESTRE DE PARIS** –  
et son président Pierre Fleuriot, sa fondatrice Tuulikki Janssen

– **LE CERCLE MUSIQUE EN SCÈNE** –  
et sa présidente Aline Foriel-Destezet

– **LE CERCLE DÉMOS** –  
et son président Nicolas Dufourcq

– **LE FONDS DE DOTATION DÉMOS** –  
et sa présidente Isabelle Mommessin-Berger

– **LE FONDS PHILHARMONIE POUR LES MUSIQUES ACTUELLES** –  
et son président Xavier Marin

# PHILHARMONIE DE PARIS

+33 (0)1 44 84 44 84  
221, AVENUE JEAN-JAURÈS - 75019 PARIS  
PHILHARMONIEDEPARIS.FR



RETROUVEZ LES CONCERTS  
SUR LIVE.PHILHARMONIEDEPARIS.FR



SUIVEZ-NOUS  
SUR FACEBOOK, X ET INSTAGRAM

RESTAURANT PANORAMIQUE L'ENVOI  
(PHILHARMONIE - NIVEAU 6)

L'ATELIER CAFÉ  
(PHILHARMONIE - REZ-DE-PARC)

LE CAFÉ DE LA MUSIQUE  
(CITÉ DE LA MUSIQUE)

## PARKING

Q-PARK (PHILHARMONIE)  
185, BD SÉRURIER 75019 PARIS

Q-PARK (CITÉ DE LA MUSIQUE - LA VILLETTE)  
221, AV. JEAN-JAURÈS 75019 PARIS

Q-PARK-RESA.FR

CE PROGRAMME EST IMPRIMÉ SUR UN PAPIER 100% RECYCLÉ  
PAR UN IMPRIMEUR CERTIFIÉ FSC ET IMPRIM'VERT.

